

FEDERIKO KRUTWIG ATHENETAN ELKARTE BATEKO KIDE OSOA

Alfonso Irigoien

Athenetan 1988-garren urteko maiatzaren 18-an eginikako batzarrean, hain zuzen ere Kultura eta Tradizio Grekoen Ikerketarako Elkartearen egoitzan (*Έταιρεία Παραδοσιακών Σπουδών*) Federiko Krutwig-ek Konstantinos E. Basiliakes-en eskuetarik Elkarte hartako agiria hartu zuen, non bertako kide osotzat aitortzen den.

Evangelos Sabbopoulos Greziako Edukazioko Ministro-ohi eta Europako Kontseiluko Presidenteorde-ohiak ireki zuen bilkura.

Gero Silvio Peluffo helenista eta akademiako italiarrari irudi bat eman zitzaion.

E. Basiliakes-ek F. Krutwig agurtu zuen Greziako adiskide handi eta haren kulturaren ezagupide handikotzat harturik, eta Bilboko *Καλλιτέχης Γνώσεως* (Jakintza Baitha) Elkarteak bultzatzen duen ekintza egokia aipatu zuen, eta izendapena eskura zion. F. Krutwig-ek bere sarrera hitzaldia egin zuen eta kultura eta hizkuntza grekoak axola handikotzat ezarri zituen informatikako garairako eta Europako batasunerako, mendebaldeko zibilizazioaren oinarri baitira, eta bide batez euskara eta greko klasikoaren arteko zenbait kidetasun syntaktiko eta gramatikazko azaldu zituen. Federiko Krutwig, gainera, Euskal Akademian sarturik dauden kideen artean une honetan antigualekoena da.

Batzarrea Theodoros Spyropoulos Athenetako Unibersitateko irakasleak itxi zuen, kultura mykenikoaz egin diren azken aurkikuntzak gogoan harturik.

Aipatu direnez gainera beste batzuren artean present egon ziren: Harilaos Ghitakos, Greziako Kultura Ministeritzan Kanpoko Harremanen Zuzendari Orokorra —hark egin baitzion legezko gomitua F. Krutwig izendatuari—, eta baita ere Andreas Keramidas, Greziako Diputatu Ganbararen Kultura Taldeko Ordezkarria, N. Stratelos, Greziako Musika Batzarreko Ordezkarria, Helena Kaphari, Byzantzioko Zibilizazioaren Institutuko presidenteordea, eta abar, eta abar.

Izendapenez gainera etorkizunerako kulturazko harremanak finkatu ziren Bilbao eta Athenetaren artean.

FEDERICO KRUTWIG MIEMBRO TITULAR EN ATENAS

Alfonso Irigoien

En la reunión celebrada en Atenas el 18 de Mayo de 1988, miércoles, en la sede de la Asociación para el Estudio de la Cultura y Tradición Griegas (*Εταιρεία Παραδοσιακών Σπουδών*) Federiko Krutwig recibió personalmente de manos de Konstantinos E. Basiliakes el diploma correspondiente a miembro titular de dicha Asociación.

Abrió la sesión Evangelos Sabbopoulos, ex ministro de Educación de Grecia y ex vicepresidente del Consejo de Europa.

A continuación se llevó a cabo la entrega de una estatuilla al académico y helenista italiano Silvio Peluffo.

E. Basiliakes saludó a F. Krutwig como un gran amigo de Grecia y gran conocedor de su cultura, y comentó la actividad positiva llevada a cabo por la *Καλιτάης Γνώσεως* (Jakintza Baitha) de Bilbao y le hizo entrega del nombramiento. F. Krutwig pronunció su discurso de entrada exponiendo la importancia de la cultura y lengua griegas, base de la civilización occidental, para la era de la informática y de la unificación política de Europa, así como exponiendo algunas similitudes de tipo sintáctico y gramatical entre la lengua vasca y el griego clásico. Federico Krutwig Sagredo es actualmente además el miembro más antiguo de la Real Academia de la Lengua Vasca.

La reunión se cerró con una exposición de Theodoros Spyropoulos, profesor de la Universidad de Atenas, sobre los últimos descubrimientos en relación con la cultura micénica.

Aparte de los mencionados asistieron entre otros Harilaos Ghitakos, Director General de Relaciones Exteriores del Ministerio de Cultura de Grecia, —quien había invitado oficialmente con este fin al nombrado Federico Krutwig Sagredo—, así como también Andreas Keramidas, representante del Grupo Cultural de la Cámara de Diputados de Grecia, N. Stratelos, representante del Comité de Música de Grecia, Helena Kaphari, vicepresidente del Instituto de Civilización Bizantina, etc., etc.

Independientemente del nombramiento se establecieron relaciones culturales para el futuro entre Atenas y Bilbao.